

Årsredovisning

Svensk Medietext AB

556709-8115

Styrelsen och verkställande direktören avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2024-01-01 – 2024-12-31.

Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor(sek).

Innehåll	Sida
- Förvaltningsberättelse	2
- Resultaträkning	4
- Balansräkning	5
- Noter	7
- Underskrifter	9

Fastställelseintyg

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2025-05-21. Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.

Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

Elektroniskt underskriven av:
Lars-Olof Thorsell
2025-06-13

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE

VERKSAMHETEN

Allmänt om verksamheten

Svensk Medietext AB startades 29 augusti 2006 och har sitt säte i Stockholm. Företaget erbjuder kvalificerade tjänster inom språk, undertextning, tillgänglighet och postproduktion för kunder inom tv, film, press, reklam och kommunikation.

2024, verksamhetens nittonde år, präglades av satsningen på ny teknik inom språkområdet i och med utvecklingen av ett eget, avancerat automatiskt AI-verktyg för undertextning, som lanserats under namnet taim.se.

För bolagets traditionella undertextnings- och tillgänglighetstjänster minskade omsättningen mot föregående år, huvudsakligen beroende på sjunkande efterfrågan i mediebranschen och lågkonjunkturen i allmänhet, men också till viss del av AI-teknikens inträde i undertextningsbranschen.

FLERÅRSÖVERSIKT

Beloppen i flerårsöversikten är angivna i tusental kronor om inte annat anges.

	2401-2412	2301-2312	2201-2212	2101-2112
Nettoomsättning	49 553	55 344	54 580	49 427
Resultat efter finansiella poster	-298	1 514	1 457	1 568
Soliditet %	52	46	42	41

FÖRÄNDRINGAR I EGET KAPITAL

	Aktiekapital	Balanserat resultat	Årets resultat	Totalt
- Belopp vid årets ingång	100 000	3 940 050	973 955	5 014 005
<i>Resultatdisposition enligt bolagsstämman</i>				
- Utdelning		-837 200		-837 200
- Balanseras i ny räkning		973 955	-973 955	0
- Årets resultat			-170 016	-170 016
- Belopp vid årets utgång	100 000	4 076 805	-170 016	4 006 789

RESULTATDISPOSITION

Till årsstämmans förfogande står följande medel:

Balanserat resultat	4 076 805
<i>Årets resultat</i>	<i>-170 016</i>
<i>Summa</i>	<i>3 906 789</i>

Utdelning	0
Balanseras i ny räkning	3 906 789
<i>Summa</i>	<i>3 906 789</i>

RESULTATRÄKNING

1

	2024-01-01 2024-12-31	2023-01-01 2023-12-31
Rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.		
Nettoomsättning	49 553 053	55 343 608
Övriga rörelseintäkter	55 413	414 037
Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.	49 608 466	55 757 645
Rörelsekostnader		
Köpta tjänster	-29 314 066	-34 121 972
Övriga externa kostnader	-4 197 776	-3 332 435
Personalkostnader	-16 262 433	-16 665 702
Av- och nedskrivningar av materiella och immateriella anläggningstillgångar	-28 812	-42 545
Övriga rörelsekostnader	-83 493	-105 889
Summa rörelsekostnader	-49 886 580	-54 268 543
Rörelseresultat	-278 114	1 489 102
Finansiella poster		
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter	-14 361	30 620
Räntekostnader och liknande resultatposter	-6 024	-6 131
Summa finansiella poster	-20 385	24 489
Resultat efter finansiella poster	-298 499	1 513 591
Bokslutsdispositioner		
Förändring av periodiseringsfonder	155 798	-257 000
Summa bokslutsdispositioner	155 798	-257 000
Resultat före skatt	-142 701	1 256 591
Skatter		
Skatt på årets resultat	-27 315	-282 636
Årets resultat	-170 016	973 955

BALANSRÄKNING

1

		2024-12-31	2023-12-31
TILLGÅNGAR			
Anläggningstillgångar			
<i>Materiella anläggningstillgångar</i>			
Inventarier, verktyg och installationer	4	65 268	94 080
<i>Summa materiella anläggningstillgångar</i>		65 268	94 080
<i>Finansiella anläggningstillgångar</i>			
Andelar i koncernföretag	5	1 931 123	50 000
Andelar i intresseföretag och gemensamt styrda företag	6	27 609	27 609
Andra långfristiga fordringar	7	107 825	107 825
<i>Summa finansiella anläggningstillgångar</i>		2 066 557	185 434
Summa anläggningstillgångar		2 131 825	279 514
Omsättningstillgångar			
<i>Kortfristiga fordringar</i>			
Kundfordringar		4 689 119	9 659 499
Fordringar hos koncernföretag		0	552 745
Övriga fordringar		537 385	1 687 356
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		352 442	158 656
<i>Summa kortfristiga fordringar</i>		5 578 946	12 058 256
<i>Kortfristiga placeringar</i>			
Övriga kortfristiga placeringar		1 438 733	1 438 733
<i>Summa kortfristiga placeringar</i>		1 438 733	1 438 733
<i>Kassa och bank</i>			
Kassa och bank	8, 9	1 663 932	802 072
<i>Summa kassa och bank</i>		1 663 932	802 072
Summa omsättningstillgångar		8 681 611	14 299 061
SUMMA TILLGÅNGAR		10 813 436	14 578 575

BALANSRÄKNING

	2024-12-31	2023-12-31
EGET KAPITAL OCH SKULDER		
Eget kapital		
<i>Bundet eget kapital</i>		
Aktiekapital	100 000	100 000
<i>Summa bundet eget kapital</i>	<i>100 000</i>	<i>100 000</i>
<i>Fritt eget kapital</i>		
Balanserat resultat	4 076 805	3 940 050
Årets resultat	-170 016	973 955
<i>Summa fritt eget kapital</i>	<i>3 906 789</i>	<i>4 914 005</i>
Summa eget kapital	4 006 789	5 014 005
Obeskattade reserver		
Periodiseringsfonder	10	2 010 202
Summa obeskattade reserver	2 010 202	2 166 000
Kortfristiga skulder		
Leverantörsskulder	3 225 161	3 415 555
Övriga skulder	763 883	2 745 379
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	807 401	1 237 636
Summa kortfristiga skulder	4 796 445	7 398 570
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER	10 813 436	14 578 575

NOTER

Not 1 Redovisningsprinciper

Enligt BFNAR 2016:10

Årsredovisningen har upprättats enligt årsredovisningslagen och BFNAR 2016:10 Årsredovisning i mindre företag (K2). Redovisningsprinciperna är oförändrad mot föregående år.

Materiella anläggningstillgångar

Avskrivning sker över den förväntade nyttjandeperioden.

Inventarier, verktyg och installationer

År
3

Tjänste- och entreprenaduppdrag

Företagets intäkter från uppdrag på löpande räkning redovisas enligt huvudregeln

Not 2 Medelantalet anställda 2024-12-31 2023-12-31

Medelantalet anställda	19	18
------------------------	----	----

Enligt årsredovisningslagen ska uppgift om medeltalet anställda under räkenskapsåret finnas med. Med "medeltal" menas då årsanställda.

En beräkning av medeltalet anställda grundat på arbetad tid enligt gängse modell, är dock i detta fall då delar av lön inte utbetalats grundat på arbetstid, utan på vad som producerats i form av undertextning.

Bolaget köper dessa tjänster av såväl företag som fysiska personer. I de fall tjänster har tillhandahållits av näringsidkare redovisas kostnaden i under rubriken "Köpta tjänster" i resultaträkningen. I de fall tjänsten tillhandhållits av fysisk person som inte är näringsidkare, redovisas utbetalt belopp som lön och sociala avgifter betalas på beloppet. Någon möjlighet att räkna om bolagets lönekostnad till övriga anställda i termer av årsanställda är dock inte möjligt. Bolaget har under räkenskapsåret totalt avlönat över 90 personer.

Not 3 Löner och andra ersättningar 2024-12-31 2023-12-31

Löner och andra ersättningar

Styrelse och VD samt motsvarande befattningshavare	1 731 159	2 208 811
Övriga anställda	7 495 375	9 645 439
Totala löner och andra ersättningar	9 226 534	11 854 250

Sociala kostnader och pensionskostnader

Sociala kostnader	4 145 568	4 354 076
(varav pensionskostnader till övriga anställda)	575 429	632 405

Totala löner, andra ersättningar, sociala kostnader samt pensioner	13 372 102	16 208 326
--	------------	------------

Lönerna är endast för medelantalet anställda enligt not 2 redovisade i denna not. Ej jämförbart mot föregående årsredovisning.

Not 4	Inventarier, verktyg och installationer	2024-12-31	2023-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	547 739	413 339
	<i>Förändringar av anskaffningsvärden</i>		
	Inköp	-	134 400
	Utgående anskaffningsvärden	547 739	547 739
	Ingående avskrivningar	-453 659	-411 114
	<i>Förändringar av avskrivningar</i>		
	Årets avskrivningar	-28 812	-42 545
	Utgående avskrivningar	-482 471	-453 659
	Redovisat värde	65 268	94 080

Not 5	Andelar i koncernföretag	2024-12-31	2023-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	50 000	50 000
	<i>Förändringar av anskaffningsvärden</i>		
	Lämnade aktieägartillskott	1 881 123	-
	Utgående anskaffningsvärden	1 931 123	50 000
	Redovisat värde	1 931 123	50 000

Uppgifter om dotterföretagen 2024

	Org.nr	Säte	Antal andelar	Eget kapital	Årets resultat	Kapitalandel	Rösträttsandel	Redovisat värde
Textoo AB	559113-5164	Stockholm	100	1 811 854	-112 521	100	100	1 931 123

Uppgifter om dotterföretagen 2023

	Org.nr	Säte	Antal andelar	Eget kapital	Årets resultat	Kapitalandel	Rösträttsandel	Redovisat värde
Textoo AB	559113-5164	Stockholm	100	43 253	-32 259	100	100	50 000

Not 6	Andelar i intresseföretag och gemensamt styrda företag	2024-12-31	2023-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	27 609	27 609
	Utgående anskaffningsvärden	27 609	27 609
	Redovisat värde	27 609	27 609

Innehav av intresseföretag 2024

	Org.nr	Säte	Antal andelar	Eget kapital	Kapital- andel	Rösträtts- andel	Redovisat värde
Medietekst ApS	344918-36	Köpenhamn	28	60 341	28	25	27 609

Innehav av intresseföretag 2023

	Org.nr	Antal andelar	Eget kapital	Årets resultat	Kapital- andel	Rösträtts- andel	Redovisat värde
Medietekst ApS	344491-36	28	60 341	341	28	25	27 609

Not 7 Andra långfristiga fordringar 2024-12-31 2023-12-31

Ingående anskaffningsvärden	107 825	107 825
Utgående anskaffningsvärden	107 825	107 825
Avser hyresdeposition		

Not 8 Checkräkningskredit 2024-12-31 2023-12-31

<i>Säkerheter</i>		
Företagsinteckning	3 000 000	3 000 000
Summa	3 000 000	3 000 000
Beviljad kredit	3 000 000	3 000 000

Not 9 Aktier och andelar, omsättningstillgångar 2024-12-31 2023-12-31

Noterade Aktier och andelar, omsättningstillgångar	1 438 732	1 438 732
Summa	1 438 732	1 438 732

Not 10 Periodiseringsfonder 2024-12-31 2023-12-31

<i>Specifikation av periodiseringsfonder</i>		
Beskattningsår 2018	-	200 000
Beskattningsår 2019	568 000	568 000
Beskattningsår 2021	400 000	400 000
Beskattningsår 2022	541 000	541 000
Beskattningsår 2023	457 000	457 000
Beskattningsår 2024	44 202	-
Redovisat värde	2 010 202	2 166 000

UNDERSKRIFTER

Stockholm

Undertecknad den dag som framgår av digitala underskrifter

Lars-Olof Thorsell

Lars-Olof Thorsell

2025-05-13

Maria Westin

Maria Westin

2025-05-13

Nicklas Källén

Nicklas Källén

2025-05-14

Charlotte Rieback

Charlotte Rieback

2025-05-13

Anne-Marie Colliander Lind

Anne-Marie Colliander Lind

2025-05-13

Vår revisionsberättelse har lämnats den dag som framgår av vår elektroniska underskrift 2025-05-14

Weaudit Sweden Ab

Henrik Ahnkron

Henrik Ahnkron

Huvudansvarig auktoriserad revisor

Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i Svensk Medietext AB

Org.nr 556709-8115

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Vi har utfört en revision av årsredovisningen för Svensk Medietext AB för år 2024.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av Svensk Medietext ABs finansiella ställning per den 2024-12-31 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Vårt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till Svensk Medietext AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Övriga upplysningar

Revisionen av årsredovisningen för räkenskapsåret 2023-01-01 - 2023-12-31 har utförts av en annan revisor som lämnat en revisionsberättelse daterad 2024-05-20 med omodifierade uttalanden i Rapport om årsredovisningen.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

En ytterligare beskrivning av vårt ansvar för revisionen av årsredovisningen finns på Revisorsinspektionens webbplats: www.revisorsinspektionen.se/revisornsansvar. Denna beskrivning är en del av revisionsberättelsen.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även utfört en revision av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning för Svensk Medietext AB för räkenskapsåret 2024 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Vi tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Vi har utfört revisionen enligt god revisionsssed i Sverige. Vårt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet Revisorns ansvar. Vi är oberoende i förhållande till Svensk Medietext AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

Styrelsens och verkställande direktörens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Vårt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed vårt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller

- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Vårt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed vårt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionsssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

En ytterligare beskrivning av vårt ansvar för revisionen av förvaltningen finns på Revisorsinspektionens webbplats: www.revisorsinspektionen.se/revisorsansvar. Denna beskrivning är en del av revisionsberättelsen.

Stockholm 2025-05-14

WeAudit Sweden AB

Henrik Ahnkron

Henrik Ahnkron

Auktoriserad revisor